

Materiali didattici per lo studio dell'inglese

2) Poesie - Testo con traduzione italiana

When You Are Old

Poesia di William Butler Yeats, pubblicata nel 1892 e dedicata a Maud Gonne, attrice, rivoluzionaria e femminista irlandese vanamente amata dal poeta.

La lettura consigliata è quella di John Rossi, ascoltabile in

<https://www.youtube.com/watch?v=h4vpB3M9pfo>.



William Butler Yeats (1865 - 1939).



Maud Gonne (1866 -1953).



Testo originale	Traduzione italiana
<i>When You Are Old</i>	<i>Quando sarai vecchia</i>
<p>When you are old and grey and full of sleep, And nodding by the fire, take down this book And slowly read, and dream of the soft look Your eyes had once, and of their shadows deep;</p> <p>How many loved your moments of glad grace, And loved your beauty with love false or true, But one man loved the pilgrim soul in you, And loved the sorrows of your changing face;</p> <p>And bending down beside the glowing bars, Murmur, a little sadly, how Love fled And pace upon the mountains overhead And hid his face amid a crowd of stars.</p>	<p>Quando sarai vecchia, grigia e sonnacchiosa, Col capo reclinato presso il fuoco, prendi questo libro E leggilo lentamente, e sogna il dolce sguardo dei tuoi occhi d'un tempo e le loro ombre profonde;</p> <p>Quanti hanno amato i tuoi momenti di grazia felice, E hanno amato la tua bellezza con un amore falso o vero, Ma uno solo ha amato in te la tua anima pellegrina, e le sofferenze del tuo volto mutevole.</p> <p>E chinandoti accanto alle barre ardenti del camino, Mormori, un po' tristemente, come l'amore sia volato via E vaghi in alto sulle montagne E nascondi il tuo volto in mezzo a uno sciame di stelle.</p>

